



No de résolution
ou annotation

VILLE DE PINCOURT

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Pincourt, tenue au lieu ordinaire des séances dudit conseil, **mardi le 13 juillet 2010**, à 19 h 30, selon la loi et à laquelle sont présents:

Monsieur le maire Yvan Cardinal

Madame et messieurs les conseillers Stéphane Boyer, André D'Aragon, John Kinneer, Marie-Andrée G. Laliberté, Jim Miron

Absence motivée : M. Michel Pratte, conseiller

Sont aussi présents: M^{me} Nicole Drouin, greffière, et M. Michel Perrier, directeur général

2010-07-213

SUJET : OUVERTURE DE LA SÉANCE DU MOIS DE JUILLET 2010

PROPOSÉ PAR M. Stéphane Boyer, conseiller
APPUYÉ PAR Mme Marie-André G. Laliberté, conseillère
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

À 19 h 31 d'ouvrir la séance ordinaire du mois de juillet 2010.

PÉRIODE DE PAROLE AU PUBLIC :

La période de parole au public a débuté à 19 h 32 et s'est terminée à 20 h.

2010-07-214

SUJET : DISPENSE DE LA LECTURE DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES DES 8 ET 28 JUIN 2010

PROPOSÉ PAR M. John Kinneer, conseiller
APPUYÉ PAR M. Stéphane Boyer, conseiller
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'accorder une dispense de lecture des procès-verbaux des séances des 8 et 28 juin 2010, copies desdits procès-verbaux ayant été transmises à tous les membres du conseil en conformité avec l'article 333 de la Loi sur les cités et villes.

2010-07-215

SUJET : APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES DES 8 ET 28 JUIN 2010

PROPOSÉ PAR M. Stéphane Boyer, conseiller
APPUYÉ PAR Mme Marie-Andrée G. Laliberté, conseillère
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'approuver les procès-verbaux des séances des 8 et 28 juin 2010.



No de résolution
ou annotation

VILLE DE PINCOURT

2010-07-216

SUJET: DÉPÔT DE LA LISTE DES PERSONNES ENGAGÉES

Considérant l'autorisation accordée au directeur général en vertu de l'article 4.1 du Règlement numéro 716 – Règlement de délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires municipaux, il est

PROPOSÉ PAR Mme Marie-Andrée G. Laliberté, conseillère
APPUYÉ PAR M. John Kinnear, conseiller
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

De reconnaître le dépôt, par le directeur général, de la liste des mouvements de personnel pour le mois de juin 2010 conformément à l'article 6.2 du Règlement numéro 716. (liste numéro MP-2010-07).

2010-07-217

SUJET: DÉPÔT DE LA LISTE DES TRANSFERTS BUDGÉTAIRES
AUTORISÉS PAR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL POUR LE MOIS
DE JUIN 2010

PROPOSÉ PAR M. Jim Miron, conseiller
APPUYÉ PAR M. Stéphane Boyer, conseiller
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

De reconnaître le dépôt, par le directeur général, de la liste des contrats qu'il a autorisés pour le mois de juin 2010 conformément à l'article 6.3 du Règlement numéro 716. (liste numéro C-2010-07).

2010-07-218

SUJET: DÉSIGNATION TOPONYMIQUE COMMÉMORATIVE DU
« PONT SERGE MARCIL »

Considérant le décès prématuré de l'ancien parlementaire, monsieur Serge Marcil;

Considérant que monsieur Marcil a beaucoup donné pour le Québec, et surtout pour la région de la Montérégie, en étant élu député de la circonscription de Beauharnois en 1985, puis de celle de Salaberry-Soulanges en 1989, il est

PROPOSÉ PAR M. Stéphane Boyer, conseiller
APPUYÉ PAR M. André D'Aragon, conseiller
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'appuyer les membres du caucus libéral de la Montérégie dans leur projet visant à nommer le futur pont de l'autoroute 30 qui enjambera le fleuve Saint-Laurent en reliant la municipalité de Les Cèdres à celle de Salaberry-de-Valleyfield, le « Pont Serge Marcil ».

Que copie de cette résolution soit transmise à monsieur Yvon Marcoux, député de Vaudreuil.



No de résolution
ou annotation

VILLE DE PINCOURT

2010-07-219

**SUJET: DEMANDE DE CONGÉ SANS SOLDE –
MONSIEUR STÉPHAN BRABANT, OPÉRATEUR – USINE DE
TRAITEMENT DES EAUX USÉES**

Considérant et conditionnellement au retrait des griefs numéros 2010-10, 2010-11, 2010-12, 2010-13, 2010-18 et 2010-19;

Considérant que monsieur Stéphan Brabant, employé permanent depuis plus de trois (3) ans, a déposé, le 20 mai 2010, au bureau du directeur général, une demande de congé sans solde pour la période du 2 au 27 août 2010 inclusivement ;

Considérant que la demande est conforme aux diverses dispositions de l'article 24 de la convention collective de travail en vigueur, il est

**PROPOSÉ PAR M. André D'Aragon, conseiller
APPUYÉ PAR M. Jim Miron, conseiller
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

Le préambule faisant partie de la résolution, d'accorder à monsieur Stéphan Brabant, opérateur – Usine de traitement des eaux usées, un congé sans solde du 2 au 27 août 2010 inclusivement, selon sa demande déposée.

2010-07-220

SUJET: DÉPÔT DE LA LISTE DES DÉPENSES PAYÉES

Considérant les autorisations accordées à la trésorière en vertu de l'article 3 du Règlement numéro 716 – Règlement de délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires municipaux, il est

**PROPOSÉ PAR M. Stéphane Boyer, conseiller
APPUYÉ PAR Mme Marie-Andrée G. Laliberté, conseillère
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

De reconnaître le dépôt, par la trésorière par intérim, de la liste des dépenses payées du mois de juin 2010 conformément à l'article 6.1 du Règlement numéro 716.

2010-07-221

**SUJET: TENUE DES COMMISSIONS DU CONSEIL MUNICIPAL –
JUN 2010**

**PROPOSÉ PAR Mme Marie-Andrée G. Laliberté, conseillère
APPUYÉ PAR M. John Kinnear, conseiller
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

De reconnaître la tenue des commissions du conseil municipal comme suit:

Commission administrative : (aucune)



No de résolution
ou annotation

VILLE DE PINCOURT

Commission des services aux citoyens :

- 15 juin 2010

Commission de sécurité publique :

- 2 juin 2010

Commission technique:

- 21 juin 2010

Comité consultatif d'urbanisme : (aucun)

2010-07-222

SUJET: ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 781-1
MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION
NUMÉRO 781

PROPOSÉ PAR M. John Kinnear, conseiller
APPUYÉ PAR Mme Marie-Andrée G. Laliberté, conseillère
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'adopter le projet de règlement numéro 781-1 modifiant le
Règlement de construction numéro 781 de façon à permettre
des fondations sur pieux, pilotis et pilastres pour des
agrandissements de type solariums et verrières.

Que l'assemblée publique de consultation se tienne le
10 août 2010 à 19 h dans la salle du Conseil ou à toute autre
date déterminée par la greffière.

2010-07-223

AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE
CONSTRUCTION NUMÉRO 781

Monsieur le conseiller Stéphane Boyer annonce qu'un
règlement modifiant le Règlement de construction numéro 781
de façon à permettre des fondations sur pieux, pilotis et
pilastres pour des agrandissements de type solariums et
verrières sera déposé sur la table du conseil pour être adopté
lors d'une séance tenue à une date ultérieure.

2010-07-224

SUJET: ENTÉRINER L'OCTROI DU CONTRAT POUR LE
NETTOYAGE HYDRAULIQUE ET LE NETTOYAGE SPÉCIAL
SUR LE RÉSEAU D'ÉGOUT – TP-10-003

Suite à l'ouverture des soumissions et à l'analyse faite par
monsieur Jean-Marc Guy, directeur du Service des Travaux
publics et de la Gestion des eaux, il est

PROPOSÉ PAR M. Jim Miron, conseiller
APPUYÉ PAR M. Stéphane Boyer, conseiller
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ



No de résolution
ou annotation

VILLE DE PINCOURT

D'entériner l'octroi du contrat pour le nettoyage hydraulique et le nettoyage spécial sur le réseau d'égout, auprès de la firme "Kelly Sani-Vac inc." pour un montant ne dépassant pas 47 915,44 \$, toutes taxes incluses.

Que cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-415-00-521.

2010-07-225

SUJET: RENOUELEMENT DU CONTRAT POUR LE DÉNEIGEMENT DES VOIES PUBLIQUES MUNICIPALES POUR LA 5^E ANNÉE – SAISON 2010-2011 – EXP-06-04

PROPOSÉ PAR M. Stéphane Boyer, conseiller
APPUYÉ PAR Mme Marie-Andrée G. Laliberté, conseillère
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'autoriser le renouvellement du contrat pour le déneigement des voies publiques (EXP-06-04) pour la 5^e année, soit la saison 2010-2011, avec le fournisseur "Pavage d'Amour inc." en révisant le kilométrage de l'article 9.5.1 à 69.326 kilomètres au prix unitaire de 2 750 \$ / km majoré selon l'I.P.C., en vigueur le 1^{er} septembre 2010, taxes applicables en sus, pour la saison 2010-2011.

Que cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-330-00-521.

2010-07-226

SUJET: INSTALLATION D'UN PANNEAU « ARRÊT » SUR LA 5^E AVENUE FACE AU CENTRE COMMERCIAL « LE BOURG »

PROPOSÉ PAR M. André D'Aragon, conseiller
APPUYÉ PAR Mme Marie-Andrée G. Laliberté, conseillère
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'entériner l'installation d'un panneau « Arrêt », dans les deux directions, sur la 5^e Avenue face au centre commercial « Le Bourg » pour sécuriser le passage piétonnier et la piste cyclable. Le tout suite à la pose de la signalisation « 30 jours » requise par la loi.

Que copie de cette résolution soit transmise à la Sûreté du Québec de la MRC de Vaudreuil-Soulanges.

2010-07-227

SUJET: APPROBATION DU PROJET N^O ING-096270 – VIDÉOTRON LTÉE

PROPOSÉ PAR M. Stéphane Boyer, conseiller
APPUYÉ PAR M. John Kinnear, conseiller
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ



No de résolution
ou annotation

VILLE DE PINCOURT

D'entériner l'approbation du projet n° ING-096270 soumis par Vidéotron Ltée concernant des travaux à effectuer sur le territoire de la Ville de Pincourt.

2010-07-228

SUJET: PAIEMENT MENSUEL – JUILLET 2010 – AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE - DIVISION DONNÉES TECHNIQUES - PLANIFICATION DES TRAVAUX

PROPOSÉ PAR M. Jim Miron, conseiller
APPUYÉ PAR Mme Marie-Andrée G. Laliberté, conseillère
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'autoriser la trésorière par intérim à payer le décompte progressif suivant :

A) GROUPE ABS

Pour le projet GEN-2009-304, la somme de 2 229,28 \$ toutes taxes incluses représentant le paiement du certificat de paiement n° 5, pour le contrôle de la qualité des matériaux et leur mise en œuvre pour les travaux de réfection de la 9^e Avenue et d'une partie de la rue Bellevue et de la place des Ormes.

Que cette dépense soit imputée au poste budgétaire 22-300-10-800.

2010-07-229

SUJET: OCTROI DE CONTRAT POUR L'AMÉNAGEMENT D'UNE SURFACE SPORTIVE SYNTHÉTIQUE – LOT 1 – PROJET N° SLC-2007-610 (APPEL D'OFFRES AT-2010-01)

Suite à l'analyse des documents de soumissions et de la recommandation de la firme CDGU en date du 8 juillet 2010, il est

PROPOSÉ PAR M. John Kinneer, conseiller
APPUYÉ PAR Mme Marie-Andrée G. Laliberté, conseillère
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'octroyer le contrat pour l'aménagement d'une surface sportive synthétique – Lot 1 (appel d'offres AT-2010-01) à la compagnie Techniparc (9032-2454 Québec Inc.) pour un montant maximum de 1 047 147,94 \$, taxes applicables incluses.

L'octroi de ce contrat est conditionnel à l'obtention des diverses approbations et subvention du Gouvernement du Québec.

Que cette dépense pour le projet SLC-2007-610 soit financée par le règlement numéro 812 et imputée au poste budgétaire 22-700-10-043.



No de résolution
ou annotation

VILLE DE PINCOURT

2010-07-230

SUJET: OCTROI DE CONTRAT POUR L'AMÉNAGEMENT D'UNE SURFACE SPORTIVE SYNTHÉTIQUE – LOT 2 – PROJET N^O SLC-2007-610 (APPEL D'OFFRES AT-2010-02)

Suite à l'analyse des documents de soumissions et de la recommandation de la firme CDGU en date du 8 juillet 2010, il est

**PROPOSÉ PAR Mme Marie-Andrée G. Laliberté, conseillère
APPUYÉ PAR M. John Kinnear, conseiller
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

D'octroyer le contrat pour l'aménagement d'une surface sportive synthétique – Lot 2 (appel d'offres AT-2010-02) à la compagnie L.M.L Paysagiste et Frères Inc. pour un montant maximal de 403 979,53 \$, taxes applicables incluses.

L'octroi de ce contrat est conditionnel à l'obtention des diverses approbations et subvention du Gouvernement du Québec.

Que cette dépense pour le projet SLC-2007-610 soit financée par le règlement numéro 812 et imputée au poste budgétaire 22-700-10-043.

2010-07-231

SUJET: SUBVENTION DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU QUÉBEC – AIDE À L'AMÉLIORATION DU RÉSEAU ROUTIER MUNICIPAL – ASPHALTAGE DE LA RUE BELLEVUE – DOSSIER (MTQ) N^O 00015659-1 – 71070 (16) – 2009-12-02-07

**PROPOSÉ PAR M. Stéphane Boyer, conseiller
APPUYÉ PAR Mme Marie-Andrée G. Laliberté, conseillère
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

Que le conseil approuve les dépenses pour les travaux exécutés sur la rue Bellevue pour un montant subventionné de 10 000 \$ conformément aux exigences du Ministère des Transports du Québec, dans le cadre du programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal – asphaltage de la rue Bellevue - Dossier (MTQ) n^o 00015659-1 – 71070 (16) – 2009-12-02-07.

Que les travaux ont été exécutés conformément aux présentes dépenses sur la ou les routes dont la gestion incombe à la municipalité et que le dossier de vérification a été constitué.

2010-07-232

SUJET: EMBAUCHE DE MONSIEUR RÉAL PONTBRIAND À TITRE DE SURINTENDANT À L'USINE DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES POUR LE SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA GESTION DES EAUX

Considérant les recommandations du directeur des Ressources humaines et du directeur général présentées en caucus le 28 juin 2010, suite au processus de sélection (Concours 2009-17), il est



No de résolution
ou annotation

VILLE DE PINCOURT

PROPOSÉ PAR M. Jim Miron, conseiller
APPUYÉ PAR M. André D'Arçon, conseiller
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'entériner l'embauche de monsieur Réal Pontbriand à titre de
surintendant à l'usine de traitement des eaux usées pour le
Service des travaux publics et de la gestion des eaux à compter
du 29 juin 2010.

D'autoriser le maire, monsieur Yvan Cardinal, et le directeur
général, monsieur Michel Perrier, à signer, pour et au nom de la
Ville de Pincourt, le contrat des conditions de travail de
monsieur Pontbriand.

PÉRIODE DE QUESTIONS:

La période de questions a débuté à 20 h 25 et s'est terminée à
22 h 50.

2010-07-233

SUJET: LEVÉE DE LA SÉANCE DU 13 JUILLET 2010

PROPOSÉ PAR M. Stéphane Boyer, conseiller
APPUYÉ PAR Mme Marie-Andrée G. Laliberté, conseillère
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

À 22 h 51, de lever la séance du 13 juillet 2010.

YVAN CARDINAL, MAIRE

NICOLE DROUIN, GREFFIÈRE